

Қазақстан Республикасы Тәуелсіздігінің
25 жылдығына арналған «М.Х. Дулати және түркі әлемі»
тақырыбында «IX Дулати оқулары»
Халықаралық ғылыми-практикалық конференциясының

МАТЕРИАЛДАРЫ



МАТЕРИАЛЫ

Международной научно-практической конференции
«IX Дулатовские чтения»
на тему: «М.Х. Дулати и тюркский мир», посвященной
25-летию Независимости Республики Казахстан

MATERIALS

International Research and Practice Conference
“IX Dulaty's readings”
on theme “M.Kh. Dulaty and Turkic world” dedicated to the
25th anniversary of Independence of the Republic of Kazakhstan

5-6 мамыр 2016
май
may

Тараз

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН**

**ТАРАЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ М.Х. ДУЛАТИ**

Публикация материалов секции «Тюркский мир: взаимосвязи языка и культуры» Международной научно-практической конференции «IX Дулатовские чтения» на тему «М.Х.Дулати и тюркский мир», посвященной 25-летию Независимости Республики Казахстан выполнена при поддержке программы 5235.ГФ4 «Грантовое финансирование научных исследований на 2015-2017 гг» МОН РК по приоритету: «Интеллектуальный потенциал страны». Тема НИР «Тюркский мир Казахстана: варианты языка, культурные архетипы, идентификация турецкой диаспоры».

5-6 май 2016 г.

Издательство
«Тараз университеті»
Тараз, 2016

халықтарының дәстүрлі дүниетанымында әйел бейнесі ерекше орын алған. Әйел - нәзік те қайратты, алғыр, салмақты да ширақ, төзімді жан. Ол дүниеге ұрпақ әкеліп, өсіріп, ұлт қатарын көбейтеді. Бұл ұлы заңдылық. *Сондықтан* әйел тіршіліктің мәні, жылулық пен мейірімділіктің, берекенің бастауы болмақ. Әйелдің басты міндеті - отбасы беріктігін сақтау, бала тәрбиелеу, ерлерін барынша сыйлау, рухани қолдау көрсету болып табылады.

Пайдаланған әдебиеттер

1. Маслова В.А. Лингвокультурология. – М.: Академия, 2001. – 208 с.
2. Қазақ мәдениеті. Энциклопедиялық анықтамалық. – Алматы: Аруна Ltd. ЖШС, 2005. – 656 б.
3. Ш.Ыбыраев, П.Әуесбаева. Қазақтың мифтік әңгімелері. – Алматы: Ғылым, 2002.
4. Қашқарлы Махмуд. Түбі бір түркі тілі («Диуани луғат ит-турк») – Алматы, 1993. – 192 б.
5. Дыренкова Н. Умай в культе турецких племён // Культура и письменность Востока. — Баку: Издание ВЦК НТА, 1928. – Кн. II. – С. 134-139.
6. Бутанаев В.Я. Культ богини Умай у хакасов // Этнография народов Сибири. – Новосибирск, 1984. – с. 93-105.
7. Уәлиханов Ш.Тандамалы. –А.: Жазушы, 1985. – 558 б.
8. Малов С.Е. Памятники древнетюркской письменности. – М.: Изд-во АН, 1951. – 452 с.
9. Орынбеков М. Ежелгі қазақтың дүниетанымы. – Алматы: Ғылым, 1996. – 164 с.
10. Авторлық ұжым. Ұлы даланың ұлы қыздары. I том. – Алматы: Ұмай, 2003. – 264 б.

УДК 811:512

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ КАЗАХСТАНСКОЙ ТЮРКОЛОГИИ: междисциплинарные научные связи

Невская И.А. - д.ф.н., профессор Frankfurt University/Institute of Empirical Linguistics; г.н.с. Институт филологии СО РАН

Тажибаева С.Ж. - д.ф.н., профессор ЕНУ им. Л.Н.Гумлева

Тусупов Д.А. - д.ф.-м.н., профессор ЕНУ им. Л.Н.Гумлева

Бейсева Ж. - магистрант специальности информационные системы ЕНУ им.Л.Н.Гумлева

В годы независимости Казахстана современные тюркологические исследования активизировались в двух основных направлениях: изучение письменных памятников раннего и позднего средневековья (Орхонских, Таласских, Восточно–Туркестанских, армяно-кыпчакских); исследование языков и культур современных тюркских народов в синхронии.

Памятники письменности достаточно хорошо исследованы советскими тюркологами и изучаются в новых аспектах учеными Запада и Востока, стран СНГ в том числе и Казахстана (А. Аманжолов, Г. Айдаров, А. Курьшжанов, М. Жолдасбеков, К. Сарткожа, К. Сарыгараулы, А. Кайиржанов, Н. Шаймердинова, Т. Кайиркен и др.).

Синхронный же анализ языка, культур и истории современных тюркских народов, в том числе народов, живущих на территории Республики Казахстан до настоящего времени осуществлялся непоследовательно. Хотя отдельные исследования такого направления проводились, но в целом на материале казахского (Тажибаева С.Ж., Козырев Т.А., Невская И.А., Тажибаева С.Ж.), уйгурского языка (Т.Талипов, Г.Садвакасов, С.Абдуллаев и др.).

На современном этапе развития казахстанского тюркского языкознания особенно актуальными проблемами являются исследование истории формирования современных тюркских языков, представленных на лингвистической карте Казахстана. Актуальной темой для исследователей является изучения функционирования тюркских языков в условиях языковых контактов с казахским, русским и другими языками, а также взаимовлияния культур тюркских народов в Казахстане. Большой интерес исследователей вызывает языковое строительство тюркских этносов, дисперсно проживающих на территории РК, анализ социолингвистических факторов, влияющих на развитие этих языков.

Республика Казахстан осуществляет серьезные шаги для консолидации стран тюркского мира, для исследования духовной и материальной культуры тюркских народов в разрезе деятельности социально-политических, культурных и других институтов таких, как ТЮРКСОЙ, ТЮРКПА, Совет старейшин Тюркских аксакалов, Тюркская Академия, в рамках государственной программы «Культурное наследие». Много делается в сфере образовательно-научной: прошло лишь пять лет как была открыты кафедры тюркологии в Евразийском национальном университете им. Л.Н. Гумилева (г. Астана), а также в Казахском национальном университете им. аль-Фараби (г. Алматы), осуществляющие подготовку компетентных специалистов по специальности «Тюркология» по всем уровням образования: бакалавров, магистров и докторов PhD.

В 2014 году стартовал международный научный проект “Interaction of Turkic Languages and Cultures in the post-Soviet Kazakhstan” («Взаимодействие тюркских языков и культур в пост-Советском Казахстане»). Исследования, проведенные в рамках проекта, осуществляются при грантовой поддержке фонда “Volkswagen”. В международном научном проекте принимают участие профессорско-преподавательский состав, магистранты Берлинского Свободного университета, Франкфуртского университета им. Й.Гете, Евразийского национального университета им. Л.Н.Гумилева, Таразского государственного университета им. М.Х.Дулати. Руководителем проекта с немецкой стороны является д.ф.н. профессор Невская И. А. (соруководитель - профессор Клаус Щёниг), руководителем проекта с казахстанской стороны является д.ф.н. профессор С. Ж. Тажибаева (соруководитель – д.ф.н. профессор Н. Г. Шаймердинова).

Особая значимость проекта заключается в заключении междисциплинарных связей между кафедрами тюркологии, информационных систем Евразийского национального университета и кафедрой казахской филологии и журналистики Таразского государственного университета. В научном проекте активное участие принимала студенческая молодежь трех выше перечисленных вузов. Студенты, магистранты, докторанты кафедры тюркологии ЕНУ, Франкфуртского университета участвовали в полевых исследованиях для сбора лингвистического материала, проведении социолингвистического обследования. Привлечение в научное исследование тюркских языков Казахстана обучающихся как казахстанских, так и немецких вузов - особенно важно для дальнейшего плодотворного сотрудничества, укрепления международных связей и продолжения научных традиций тюркского языкознания и тюркологии в целом.

Тюркская диаспора Казахстана наиболее многочисленная. Двадцать четыре тюркских этноса разговаривают на своих родных языках, входящих в состав экзогенных и эндогенных групп языков. Большинство казахстанских тюркских языков относятся к группе экзогенных языков. Экзогенные языки за пределами Казахстана имеют свою территорию, представляют численное большинство носителей, т.е. являются мажоритарными [Trudgill 2003: 43; Сулейменова 2007: 26]. Но не всегда оба эти критерия отвечают действительности, так как даже при наличии собственных административных территорий представители титульных этносов могут не составлять большинство их населения (например, такая ситуация была с казахским языком в советский период). В таком случае решающим фактором является первый критерий, - т.е. наличие титульной территории, - при отнесении тех или иных этносов к экзогенным. К экзогенным тюркским

языкам Казахстана относятся: узбекский, уйгурский, азербайджанский, татарский, башкирский, чувашский, киргизский, каракалпакский, туркменский, ногайский, кумыкский, карачаевский, балкарский, гагаузский, алтайский, хакасский, якутский, турецкий (ахыска) [Nevskaya, Tazhibayeva 2015: 323].

Эндогенные языки – это языки, на которых говорит языковое меньшинство в данной стране, и, которые не составляют большинства в другой стране [Trudgill 2003: 43; Сулейменова 2007: 26]. Как правило, они не имеют собственных административных территорий. Из числа казахстанских тюркских языков это – шорский, караимский, крымчакский, крымско-татарский, тофаларский, долганский [см. Nevskaya, Tazhibayeva 2015: 323].

Одной из основных задач международного научного проекта является проведение широкомасштабного социолингвистического обследования состояния языка, языковой компетентности, использования родного языка в различных ситуациях; проводимая государством поддержка тюркских языков (преподавание в школе, средства массовой информации и др. определение этнической и национальной принадлежности по паспорту; определение национальности в межнациональных браках, самоидентификация; а также история семьи (история миграции семьи); уровень образованности и др. [Nevskaya, Tazhibayeva 2015: 324-327]

Анкетный опрос проводился студентами и магистрантами кафедры тюркологии ЕНУ им. Л. Н. Гумилева. Было проведено анкетирование более 2000 респондентов из разных регионов Казахстана.

Студенты и магистранты специальности информационные системы под руководством профессора Тусупова Д.А. разработали сайт для анкетирования респондентов, создали базы данных. Заполненные анкетные данные с бумажных носителей были занесены на электронные. На сайте можно самостоятельно заполнить анкету. Все ответы, как полученные путём непосредственного общения с респондентами, так и путём самостоятельного заполнения анкеты представителями тюркских этносов Казахстана, вносятся в электронную базу данных. Результаты анкетирования опубликованы на сайте в виде графиков и диаграмм с применением различных фильтров.

Базы данных в казахстанской тюркологии была разработана впервые. Создание базы данных представляет планомерную работу, состоящую из четырех этапов: сбора данных, хранения информации, обработки информации, визуализации данных [Fedotov, Tussupov, 2015; Tussupov, Sambetpayeva, 2015].

1. Сбор данных с помощью анкетирования респондентов.

Респонденты заполняли анкеты на бумажных носителях в связи с отсутствием доступа к интернетсети в сельской местности, где проживает большинство представителей тюркских этносов Казахстана, либо респондентами были представители старшего поколения (ветераны, пенсионеры), часто не владеющие компьютером. Ответы респондентов вносились в электронную базу данных, которая хранится на сервере Google Drive.

Google Drive – это облачное хранение данных, в состав Google Диска, в которые входят Google Документы, Таблицы и Презентации – набор офисных приложений для совместной работы над текстовыми документами, электронными таблицами, презентациями, чертежами, веб-формами и другими файлами.

Сайт для анкетирования был разработан с использованием веб-форм студентами и магистрантами кафедры информационных систем ЕНУ им. Л.Н. Гумилева.

Веб-форма на сайте представляет собой аналог бумажной формы, анкеты, бланка и опросного листа. В формах имеются поля, предназначенные для заполнения, а также списки и переключатели, которые позволяют пользователю выбрать один или несколько элементов. Форма может осуществлять свою работу только в том случае, если она поддерживается веб-сервером. Использование веб-форм, как правило, предусматривает использование на сайте баз данных.

Анкету можно было также заполнить на сайте www.tuyrki.weebly.com.

В социолингвистическом исследовании приняли участие 54% женщин и 45% мужчин. Такое процентное соотношение среди респондентов свидетельствует о том, что женская часть населения легче вступает в контакт и готова представить информацию о себе и о своем этносе.

В анкетировании участвовали респонденты в возрасте от 10 до 98 лет. Для полноты охвата и репрезентативности информации к анкетированию были привлечены лица почти каждой возрастной категории. Наибольшая доля опрошенных респондентов приходится на группы в возрасте 20-75 лет. По остальным возрастным группам численность опрошенных респондентов значительно ниже. Самому старшему респонденту 98 лет, самому младшему 10 лет. Возрастной разрыв опрошенных в исследуемой совокупности составил 88 лет. Это позволяет провести исследование изменения социокультурного взаимодействия тюркских языков и культур почти в вековом интервале исторического развития.

Результаты социолингвистического исследования обрабатываются и синхронизируются в базе данных, доступной для широкой аудитории в интернет-ресурсах.

В качестве базы данных для международного проекта было использовано приложение Google Таблицы, которые хранятся на облачном сервере Google Drive [<http://www.uznaem-kak.ru/baza-dannyx>].

2. Хранение результатов опроса.

После завершения анкетирования, ответ респондента записывается в базу данных, представленной в табличной форме. Все данные хранятся на сервере Google Drive.

На рисунке 1 представлена табличная форма хранения ответов.

Отметка времени	Жасыңыз (Сіздің жас)	Қай елдің азаматы болы	Сіз қай этносқа жата	Төлқұжат бойынша / По паспорту	Өзіндік таным бойы	Ұлты / Национальнo	Сіздің екеңіздің / Ва
17.09.2013 15:20:37	46	Казахстан	турки	турки хемшилы	турки хемшилы	турки	турки хемшилы
17.09.2013 15:59:51	46	Казахстан	карачаевцы	карачаевцы	карачаевцы	карачаевцы	карачаевцы
17.09.2013 17:07:50	19	Казахстан	карачаевцы	карачаевцы	карачаевцы	карачаевцы	карачаевцы
17.09.2013 17:32:55	75	Казахстан	татары	татары	татары	татары	татары
18.09.2013 10:22:22	19	Казахстан	татары	татары	татары	татары	татары
18.09.2013 11:11:31	52	Казахстан	татары	татары	татары	татары	татары
18.09.2013 11:34:32	48	Казахстан	татары	татары	татары	татары	татары
18.09.2013 11:47:17	73	Казахстан	татары	татары	татары	татары	татары
18.09.2013 11:59:08	75	Казахстан	татары	татары	татары	татары	татары
18.09.2013 12:28:44	33	Казахстан	узбеки	узбеки	узбеки	узбеки	узбеки
18.09.2013 12:40:06	26	Казахстан	узбеки	узбеки	узбеки	узбеки	узбеки
18.09.2013 12:48:56	27	Казахстан	узбеки	узбеки	узбеки	узбеки	узбеки
18.09.2013 13:24:51	28	Казахстан	татары	татары	татары	татары	татары
18.09.2013 15:24:18	21	Казахстан	узбеки	узбеки	узбеки	узбеки	узбеки
18.09.2013 16:05:36	14	Казахстан	татары	татары	татары	татары	татары
18.09.2013 18:20:46	55	Казахстан	татары	татары	татары	татары	татары
18.09.2013 18:41:21	75	Казахстан	татары	татары	татары	татары	татары
18.09.2013 18:57:32	25	Казахстан	татары	татары	татары	татары	татары
18.09.2013 19:11:14	40	Казахстан	татары	татары	татары	татары	татары

Рисунок 1. Табличная форма хранения ответов

3. Обработка данных.

В базе данных для поиска ответов на запросы исследователя можно осуществить фильтрацию для быстрого и простого способа нахождения подмножества данных и работы с ним в диапазоне ячеек или в столбце таблицы. В отфильтрованных данных отображаются только строки, соответствующие заданным условиям, а ненужные строки скрываются. Фильтрация позволяет отфильтровать несколько столбцов. Можно применять одновременно несколько фильтров, при этом каждый следующий фильтр добавляется к результатам и дополнительно сужает подмножество данных. В списке, содержащем текстовые значения, можно установить или снять флажки текстовых

значений в зависимости от условий, по которым нужно выполнить фильтр [https://support.office.com/ru-ru/article].

4. Визуализация данных.

Табличная форма для отображения результатов с фильтрами является недостаточно наглядной, поэтому необходима визуализация данных в виде диаграмм и графиков с применением того же фильтра. Для этих целей была разработана визуализация данных при помощи инструментов Google Chart API, основанных на языке программирования Java Script.

Google Chart API — это бесплатный сервис от компании Google, который позволяет разработчикам веб-приложения создавать изображения диаграмм путем создания элемента с атрибутом src, указывающего на ссылку URL, которая включает в себя данные диаграммы, ярлыки и другую информацию для строки запроса. Google Chart API предлагает быстрый и легкий способ создания множества различных видов диаграмм для веб-сайта, а также создавать диаграммы на основе информации из базы данных [http://www.interface.ru/home.asp?artId=22195].

Основной ссылкой на Google Chart API является <http://chart.apis.google.com/chart?>. Параметры, которые определяют отображение диаграммы, следуют после символа '?'. Существует множество параметров, которые можно указать посредством строки запроса. Единственными обязательными параметрами являются размер диаграммы (chs), данные диаграммы (chd) и тип диаграммы (cht)

На рисунке 2 представлена «оболочка» сайта, в котором выполнена визуализация данных с использованием инструментов Google Chart API и языка программирования Java Script.

О проекте Краткая история Культура Заполнить анкету Результаты опроса

«Взаимодействие тюркских языков и культур в постсоветском Казахстане»

Проект предполагает активное вовлечение в научное исследование студентов бакалавриата, магистрантов и докторантов. Студенты высших учебных заведений, а также волонтеры из числа профессорско-преподавательского состава вузов могут принимать участие в проекте. Студенты, участвующие в международном проекте, будут иметь возможность пройти производственную практику в рамках этого проекта. [Читать подробнее...](#)

Подгруппа 1 - Этническая принадлежность по паспорту

Выберите национальность

Подгруппа 2 - Этническая принадлежность по паспорту: только женщины

Выберите национальность

Подгруппа 3 - Этническая принадлежность по паспорту: только мужчины

Подгруппа 4 - Этническая принадлежность по самоопределению

Подгруппа 5 - Этническая принадлежность по самоопределению: только женщины

Подгруппа 6 - Этническая принадлежность по самоопределению: только мужчины

Рисунок 2 Сайт с использованием инструментов Google Chart API и языка программирования Java Script

Все данные были разделены на 6 подгрупп для удобства проведения визуализации. Если выбирается подгруппа национальность, то можно применить фильтр, который автоматически выводит диаграммы.

Подгруппа 1 - Этническая принадлежность по паспорту

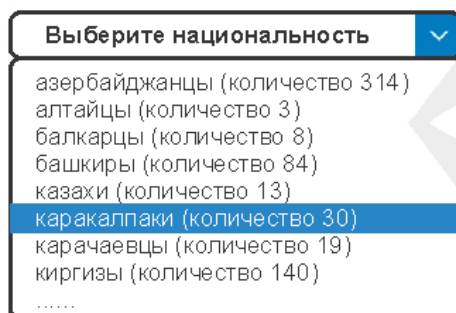


Рисунок 3. Визуализация подгруппы 1 – Этническая принадлежность по паспорту.

В качестве инструмента для построения диаграмм был выбран Google Chart API, позволяющий создавать диаграммы на основе информации из базы данных. На рисунке 4 представлены диаграммы, в которых отражены вопросы, касающиеся истории семьи, местожительства в Казахстане, религиозной принадлежности, занимаемой должности и др. В диаграммах отражены ответы, которые были даны респондентами, например, указаны только восемь регионов из четырнадцати областей Казахстана; представлены шесть наиболее часто отмеченных названий профессий, остальные вошли в группу «другие». При наведении мышкой на интересующую часть диаграммы отображается процентное соотношение данных.

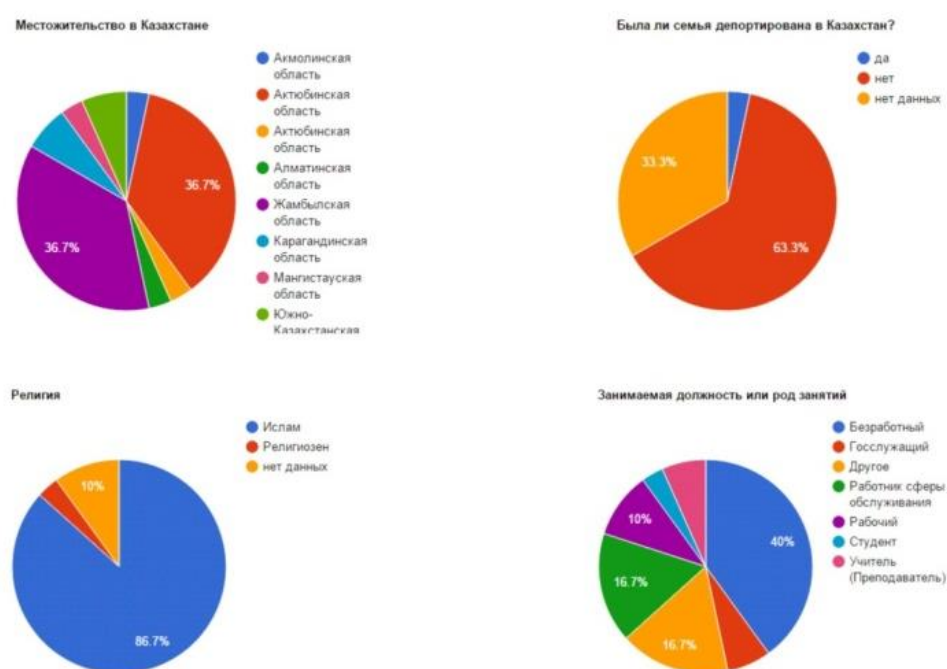


Рисунок 4. Визуализация диаграмм по заданному вопросу.

Рассмотрим более подробно процесс визуализации данных на конкретном примере. Из «Подгруппы 2 – Этническая принадлежность по паспорту: только женщины» выбираем национальность «азербайджанцы», как показано на рисунке 5.

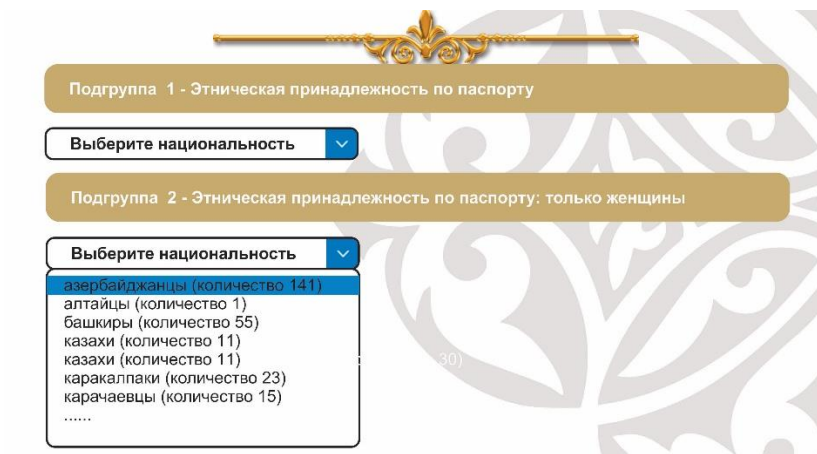


Рисунок 4. Выбор национальности из подгруппы 2.

После того как из подгруппы 2 выбрана национальность «азербайджанцы» по паспорту: только женщины, внизу автоматически отображаются диаграммы, как показано на рисунке 6.

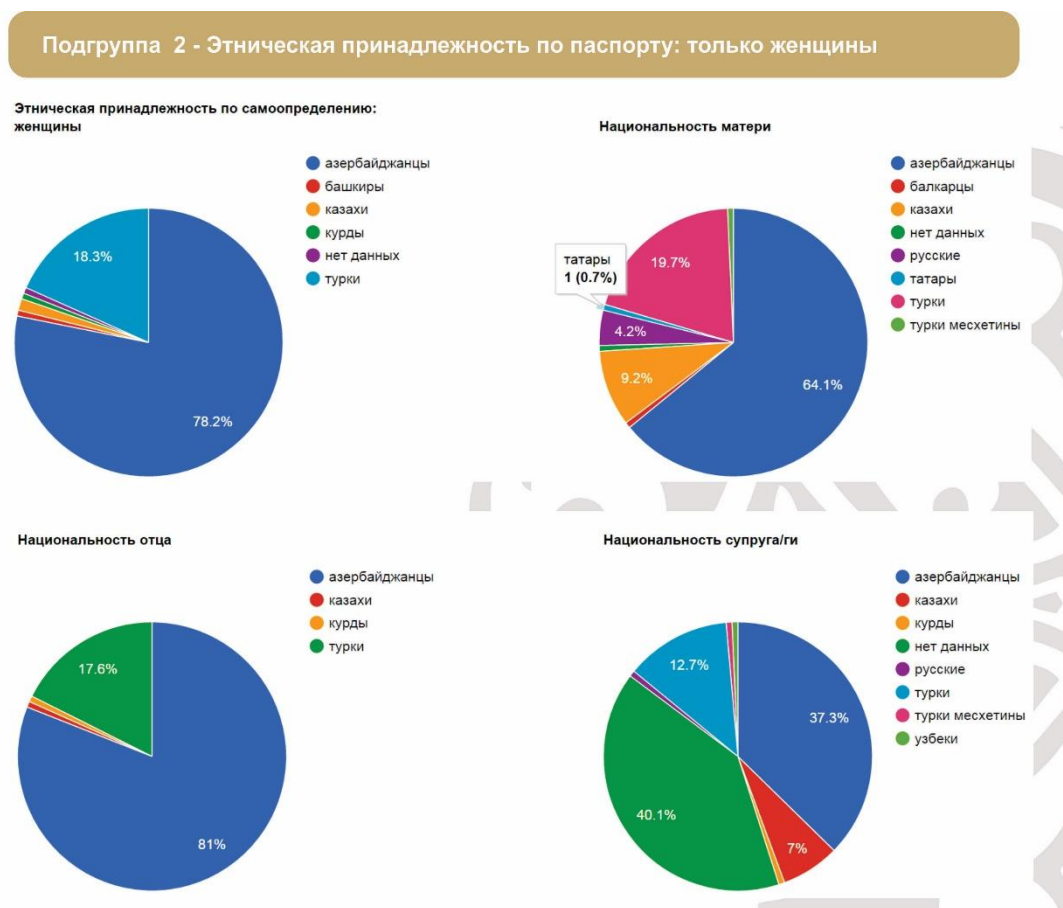


Рисунок 6. Визуализация диаграмм из подгруппы 2.

На рисунке 6 показаны диаграммы, в которых отображены запросы, которые касаются этнической принадлежности женщин по самоопределению, национальности их родителей, супругов. Прокручивая сайт вниз, мы увидим новые диаграммы, которые соответствуют запросу национальность «азербайджанцы» по паспорту, только женщины.

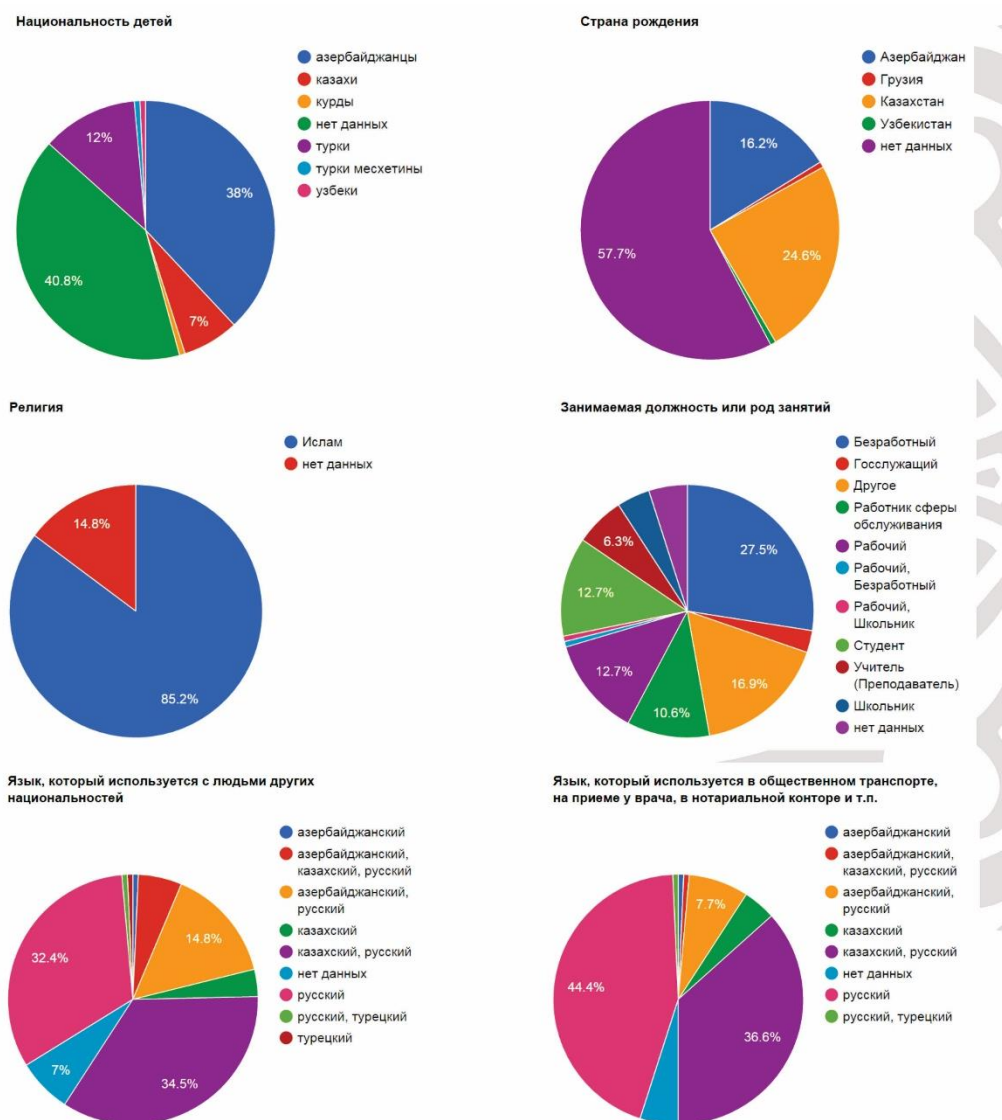


Рисунок 7. Визуализация диаграмм из подгруппы 2.

На рисунке 7 представлены диаграммы по запросам: «Национальность детей», «Страна рождения», «Религия», «Занимаемая должность или род занятий», «Язык, который используется с людьми других национальностей», «Язык, который используется в общественном транспорте, на приеме у врача и т.д.»

На сайте можно посмотреть общую визуализацию данных всех респондентов, а также увидеть ответ каждого отдельного пользователя. На рисунке 8 показана сводка ответов по следующим вопросам: «Гражданином какой страны Вы являетесь», «Национальность».

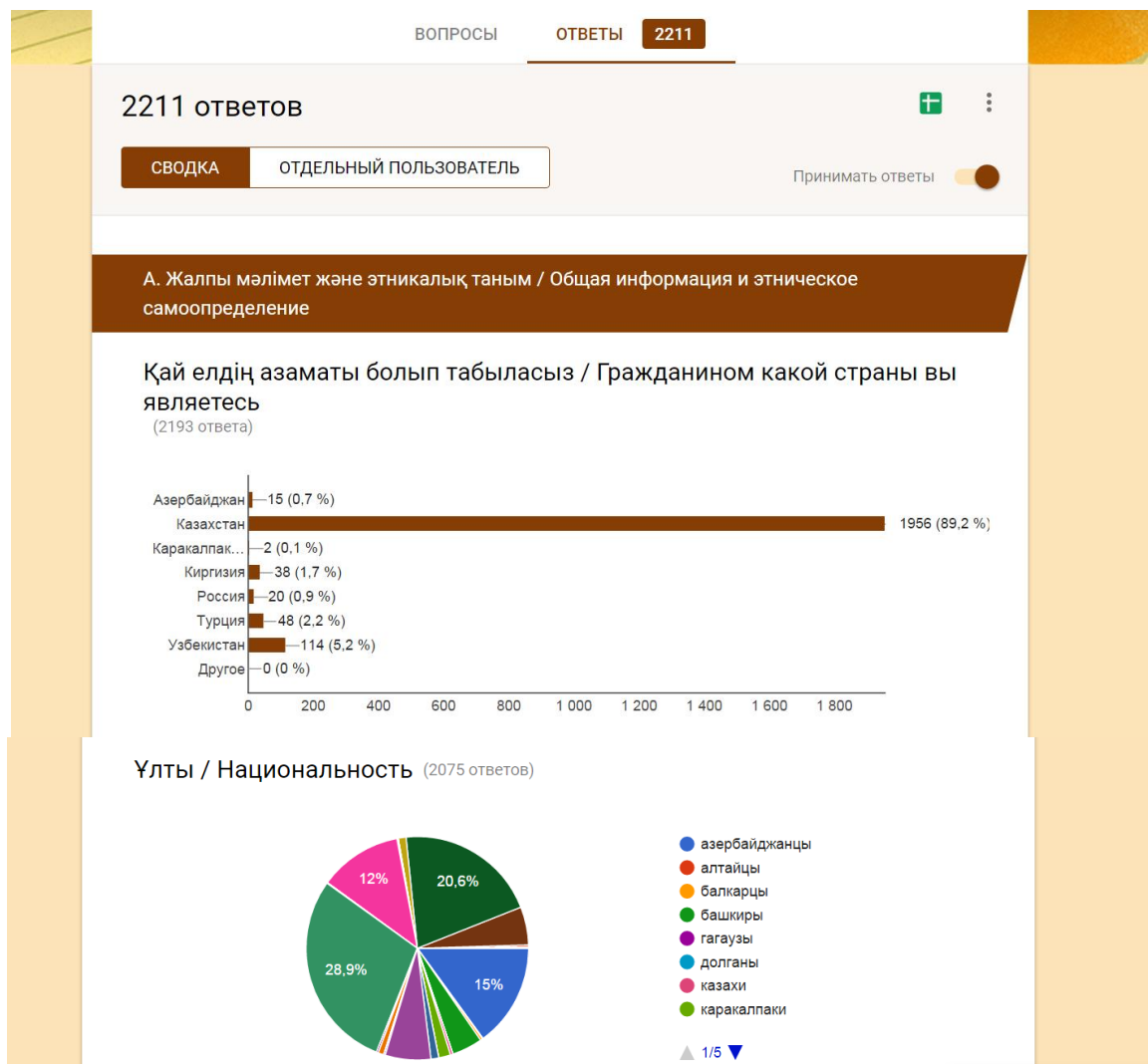


Рисунок 8. Общая визуализация данных на основе ответов всех респондентов.

В анкетировании были разработаны открытые и закрытые вопросы. Открытые вопросы не содержат вариантов ответов, а предполагают респонденту самому сформулировать ответ на вопрос в свободной форме. Процедура обработки открытых вопросов достаточно трудоемка. В числе открытых вопросов есть такие, которые требовали от респондента подробного описания. Например: «Какие традиции характерны для Вашего этноса?», «Как Вы празднуете Различные народные праздники? Ответы на такие вопросы были представлены на сайте в виде списка, как это показано на рисунке 9.

Сіздің этносыңызға қандай дәстүрлер тән? / Какие традиции характерны для Вашего этноса?

Мусульманские

Посещая мечеть, башкир, как и всякий мусульманин, должен был сделать за тем, чтобы переступить ее порог правой ногой, а выходя из мечети — переступить порог левой ногой. Почтение старших. Уважение родителей.

Все мусульманские праздники

Наурыз у нас празднуется 4 среды подряд, готовят сладости, яйца красят

Сюннет той - обряд обрезания, мальчикам до 6 лет. Обычно проводится дома, но сейчас чаще в хирургических отделениях. Во время совершения обряда читается молитва.

Мусульманские

Все вместе

Весело. С танцами, с песнями, с музыкой, с национальными блюдами.

Традиций полно, праздники празднуем семьями дружно без алкоголя .

готовим национальную еду, отмечаем в кругу близких с родными

Дома с семьей

Курбан айт, наурыз и др

Рисунок 8. Ответы респондентов в виде списка.

При заполнении анкет, соблюдались этические нормы. Только по желанию респондента, лица, проводящие анкетирование, фиксировали фамилию и имя. Если же респондент не желал, чтобы его данные были записаны, то он\она оставались анонимными.

Создание базы данных позволяют эффективно использовать лингвистический и этнографический материал для всех заинтересованных лиц. Созданная информационная система открыта и позволяет пополнять и обрабатывать новые данные.

Таким образом: сбор, хранение и обработка социолингвистических данных, а также визуальное представление данных анкетирования позволяют специалистам из различных областей науки и прикладных исследований (культурологам, политологам, этнолингвистам и др.) эффективно использовать новые результаты междисциплинарных научных связей. Междисциплинарные исследования открывают большие перспективы и возможности для современной казахстанской тюркологической науки по созданию корпуса тестов исчезающих языков, волею судьбы оказавшихся в Казахстане, созданию электронного корпуса фольклорных текстов и др..

Использованная литература

1. *Trudgill P.* Glossary of Social Linguistics. – Edinberg University Press, 2003.
2. *Сулейменова Э.Д., Шаймерденова Н.Ж., Аханова Д.Х.* Языки народов Казахстана. Социолингвистический справочник. – Астана: Изд-во «Арман-ПВ», 2007. – 304 с.
3. . *Nevskaya I., Tazhibayeva S.* 2015 a. Sociolinguistic situation of Oguz Turks in post-Soviet Kazakhstan In: *Oguzlar. Dilleri, Tarihleri ve Kulturleri* - Ankara, 2015 – P.321-334. - ISSN 978-975-491-405-4.
- 4 *Nevskaya I., Tazhibayeva S.* 2015b. Turkic Languages of Kazakhstan: Problems and research perspectives. In: *Lars Johanson (ed.) Turkic Languages. Volume 16, 2014. Numbers 1/2.* – P. 289-302. – Harrassowitz Verlag. Weisbaden, 2015.
5. *Невская И.А., Тажубаева С.Ж.* Современная тюркология и международное сотрудничество на евразийском пространстве. - *Global-Turk. International Journal for Information and Analytics.* – Turkic Academy. - №1, 2014. - . С. 19-34
6. *Fedotov, J. Tussupov, M. Sambetbayeva, I. Idrisova, A. Yerimbetova.* 2015. Development and Implementation of a Morphological Model of Kazakh Language. In: *Eurasian Journal OF Mathematical AND Computer Applications (ISSN 2306–6172). Volume 3, Issue 3 (2015), 69– 79;*
7. *Tussupov, J., 7. Sametbayeva, M., Jetpisov, K., Mukhanova, A.,* 2015. Formalization of Ontology and its Algorithmic Properties. In: *15th Congress of Logic, Methodology and Philosophy of Science (LC-2015). Book of abstracts.* – University of Helsinki, P. 746. (ISSN 1079-8986)
8. www.stat.gov.kz
9. <http://www.eng.stat.kz>
10. <http://www.uznaem-kak.ru/baza-dannyx>
11. <https://support.office.com/ru-ru/article>
12. <http://www.interface.ru/home.asp?artId=22195>
13. <http://chart.apis.google.com/chart?>